



Генеральная Ассамблея

Шестдесят шестая сессия

Официальные отчеты

37-е пленарное заседание

Пятница, 21 октября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ан-Насер (Катар)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 113 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

а) Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

Председатель (*говорит по-арабски*): Генеральная Ассамблея приступает к выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замещения тех государств-членов, полномочия которых истекают 31 декабря 2011 года.

Пятью завершающими свои полномочия непостоянными членами Совета являются: Босния и Герцеговина, Бразилия, Габон, Ливан и Нигерия. Эти пять государств не могут быть переизбраны. Поэтому их названия не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Помимо пяти постоянных членов, в состав Совета Безопасности в 2012 году будут входить следующие государства: Колумбия, Германия, Индия, Португалия и Южная Африка. Поэтому названия этих государств также не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Из пяти непостоянных членов Совета, которые останутся в его составе в 2012 году, два представ-

ляют государства Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, одно — государства Латинской Америки и Карибского бассейна, и два — государства Западной Европы и другие государства. Следовательно, согласно пункту 3 резолюции 1991 А (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1963 года, пять непостоянных членов избираются в соответствии со следующей схемой: три — от государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, одно — от государств Восточной Европы и одно — от государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Избирательные бюллетени отражают эту схему.

В соответствии с установившейся практикой существует понимание в отношении того, что из трех государств, которые будут избраны от Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, два должны представлять Африку и одно — Азиатско-Тихоокеанский регион.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что избранными будут считаться кандидаты, число которых не должно превышать количество вакантных мест, получившие наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании. Если число кандидатов, получивших большинство в две трети голосов, окажется меньше числа членов, подлежащих избранию, будет проведено дополнительное

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



голосование для заполнения оставшихся мест, которое будет ограничиваться кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании; при этом их число не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

Кроме того, согласно сложившейся практике, при равном числе голосов в случае необходимости определения кандидата, который заполнит одно остающееся место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-арабски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур, то председатели соответствующих региональных групп сообщили мне следующее. На три вакантных места от государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона выдвинуты пять кандидатов — Кыргызстан, Мавритания, Марокко, Пакистан и Того. На одно вакантное место от государств Восточной Европы выдвинуты три кандидата — Азербайджан, Венгрия и Словения. На одно вакантное место от государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинут один кандидат — Гватемала.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры сейчас будут проведены выборы тайным голосованием.

Прежде чем приступить к процедуре голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к голосованию. Я прошу членов Ассамблеи оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени. Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами

«А», «В» и «С». Я прошу представителей использовать лишь те бюллетени, которые были розданы.

Я прошу представителей четко вписать в бюллетени, помеченные буквой «А» и предназначенные для государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, названия трех государств, за которые они хотят проголосовать; в бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для государств Восточной Европы, — название одного государства, за которое они хотят проголосовать; и в бюллетени, помеченные буквой «С» и предназначенные для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, — название одного государства, за которое они хотят проголосовать.

Бюллетени, содержащие больше названий государств-членов от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными. Бюллетени будут признаны недействительными также в том случае, если все государства, названия которых вписаны в тот или иной бюллетень, не принадлежат к соответствующему региону. Бюллетени, содержащие названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, будут признаны действительными, но лишь названия тех государств-членов, которые принадлежат к соответствующему региону, будут учитываться при подсчете голосов. Названия государств-членов, которые не принадлежат к данному региону, не будут учитываться при подсчете голосов.

По приглашению Председателя г-н Баптишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 11 ч. 45 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0

Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	193
Требуемое большинство в две трети голосов:	129
Число полученных голосов:	
Марокко	151
Пакистан	129
Того	119
Мавритания	98
Кыргызстан	55
Фиджи	1

Группа В — восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	193
Требуемое большинство в две трети голосов:	129
Число полученных голосов:	
Азербайджан	74
Словения	67
Венгрия	52

Группа С — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	191
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Гватемала	191

Получив требуемое большинство в две трети голосов, членами Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года, избираются следующие государства: Гватемала, Марокко и Пакистан.

Председатель (говорит по-английски): Остается заполнить две вакансии: одну — от Группы го-

сударств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, и одну — от Группы государств Восточной Европы. Поэтому сейчас будет проведено первое ограниченное голосование.

В соответствии с установившейся практикой существует понимание в отношении того, что из трех мест, отведенных Группе государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, два должны заполняться государствами Африки и одно — государствами Азиатско-Тихоокеанского региона. Поскольку Марокко и Пакистан уже избраны, остающееся место, отведенное Группе государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, должно быть заполнено государством Африки.

К участию в третьем туре голосования будут допущены два кандидата из числа государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования — Того и Мавритания, и два кандидата из числа государств Восточной Европы, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования — Азербайджан и Словения. Такой порядок предусмотрен правилом 94 правил процедуры.

Прежде чем приступить к процедуре голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к голосованию.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А» и «В». Я прошу представителей вписать в бюллетени названия государств, за которые они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «А» и предназначенные для государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, будут признаны недействительными, если в них будут вписаны названия какого-либо другого государства, кроме Мавритании или Того, а также если в них будут вписаны названия более одного государства. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для государств Восточной Европы, будут признаны недействительными, если они будут содержать названия какого-либо другого государств, кроме Азербайджана или Словении, а также если в

них будут вписаны названия более одного государства.

По приглашению Председателя г-н Бантишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 05 м. и возобновляется в 12 ч. 45 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	191
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Того	119
Мавритания	72

Группа В — государства Восточной Европы

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	5
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	187
Требуемое большинство в две трети голосов:	125
Число полученных голосов:	
Словения	97
Азербайджан	90

Поскольку в предыдущем туре голосования ни один кандидат не набрал требуемого большинства в две трети голосов, нам предстоит заполнить два вакантных места: одно, отведенное Группе государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, и одно, отведенное Группе государств Восточной Евро-

пы. Поэтому сейчас мы проведем второе ограниченное голосование.

В соответствии с установившейся практикой существует понимание в отношении того, что из трех мест, отведенных Группе государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, два должны заполняться государствами Африки и одно — государством Азиатско-Тихоокеанского региона. Поскольку Марокко и Пакистан уже избраны, остающееся место, отведенное Группе государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, должно быть заполнено государством Африки.

К участию в третьем туре голосования будут допущены два кандидата из числа государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования — Того и Мавритания, и два кандидата из числа государств Восточной Европы, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования — Азербайджан и Словения. Такой порядок предусмотрен правилом 94 правил процедуры.

Прежде чем приступить к процедуре голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к голосованию.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А» и «В». Я прошу представителей вписать в бюллетени названия государств, за которые они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «А» и предназначенные для государств Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона, будут признаны недействительными, если в них будут вписаны названия какого-либо другого государства, кроме Мавритании или Того, а также если в них будут вписаны названия более одного государства. Бюллетени, помеченные буквой «В» и предназначенные для государств Восточной Европы, будут признаны недействительными, если они будут содержать названия какого-либо другого государств, кроме Азербайджана или Словении, а также если в них будут вписаны названия более одного государства.

По приглашению Председателя г-н Бантишта (Ангола), г-н Тегос (Греция), г-жа Доккендорф (Люксембург), г-н Бонифас (Перу), г-жа Попович (Республика Молдова) и г-жа Вайратпанит (Таиланд) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 55 м. и возобновляется в 13 ч. 25 м.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки и Азиатско-Тихоокеанского региона

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Того	131
Мавритания	61

Группа В — восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	193
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	193
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	192
Требуемое большинство в две трети голосов:	128
Число полученных голосов:	
Словения	99
Азербайджан	93

Получив требуемое большинство в две трети голосов, членом Совета Безопасности на двухгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 2012 года, избирается Того.

Председатель (говорит по-английски): Остается заполнить одну вакансию от государств Восточной Европы. В соответствии с правилами процедуры мы должны продолжить серию ограниченных голосований. Однако ввиду позднего часа я предлагаю отложить дальнейшее голосование до 15 ч. 30 м.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.